

Ecusit-Composite Repair



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · www.dmg-dental.com
091816/#1_2012-12

CE 0482

Gebrauchsanweisung

Deutsch

Produktbeschreibung

Ecusit-Composite Repair ist ein lichthärtender Haftvermittler speziell für die Reparatur und Farbkorrektur von Composite-Restaurationen. Das Material ermöglicht ein minimalinvasives und zeitsparendes Vorgehen für die direkte intraorale Anwendung. Da Ecusit-Composite Repair ohne Methylmethacrylat entwickelt wurde, ist es geruchlos und verfügt über hervorragende Handling-Eigenschaften.

Indikationen

Farbkorrektur von verfärbten, kariesfreien Composite-Restaurationen, Reparatur von abgeplatzttem oder abradiertem Composite.

Kontraindikationen

Nicht direkt auf der geöffneten Pulpa oder bei bekannter Allergie gegen einen der Bestandteile verwenden.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- ▶ Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- ▶ Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- ▶ Kontakt mit Haut vermeiden. Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- ▶ Kontakt mit Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts die Augen sofort mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- ▶ Das Material nicht direkt auf freiliegende Dentinflächen applizieren.

Nebenwirkungen

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt. In Einzelfällen ist eine Hypersensitivität gegen Komponenten des Materials nicht auszuschließen.

Hinweise zur Anwendung

- ▶ Lichtgeräte sollten bei 450 nm emittieren und regelmäßig überprüft werden. Die Lichtintensität sollte mindestens 400 mW/cm² betragen. Das Licht so nahe wie möglich am Werkstoff platzieren.
- ▶ Die Herstellerangaben anderer Materialien, die mit Ecusit-Composite Repair verwendet werden, beachten.

Empfohlene Anwendung

1. Die Oberfläche des zu reparierenden Composites mit einer grobkörnigen Schleifscheibe oder einem Diamantbohrer (Rauhtiefe ca. 150 µm) aufrauen. Frakturränder abrunden.
2. Kofferdam legen.
3. Freiliegende Schmelzflächen anätzen.
4. Freiliegende Dentinflächen mit einem geeigneten Haftvermittler versehen. Herstellerangaben des verwendeten Haftvermittlers beachten. Falls erforderlich, das Dentin anätzen.
5. Einen Tropfen Ecusit-Composite Repair mit einem Pinsel auf die Frakturfläche auftragen und mindestens 30 Sekunden einarbeiten. Bei Füllungen aus chemisch härtenden Compositen empfiehlt es sich, das Material für ca. 60 Sekunden einzuarbeiten.

Hinweis: Das Einhalten dieser Zeit ist unbedingt notwendig, damit das Material ausreichend auf die Composite-Oberfläche einwirken kann.

6. Ecusit-Composite Repair mit sanftem Luftstrom verblasen und mindestens 20 Sekunden belichten.

7. Das Composite gemäß Herstellerangaben applizieren, härten und ausarbeiten.

Hinweis: Die erste Composite-Schicht muss direkt auf die Dispersionsschicht aufgebracht und gut angedrückt werden. DMG empfiehlt die Verwendung von licht-härtenden Compositen wie EcuSphere.

Lagerung und Haltbarkeit

- ▶ Bei Raumtemperatur (15–25 °C/59–77 °F) trocken lagern.
- ▶ Behältnis nach Gebrauch sofort schließen, damit das Material nicht durch das Umgebungslicht aushärtet.
- ▶ Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Zusammensetzung

Bis-GMA-basierte Dentalharze, Additive, Katalysator. Frei von Methylmethacrylat.

Handelsformen

1 Flasche à 5 ml Bond, 10 Pinsel, 1 Mischpalette	REF 210873
--	------------

Instructions for Use

English

Product description

Ecusit-Composite Repair is a light-cure bonding agent especially developed for the repair and shade correction of Composite restorations. The material allows a minimally invasive and time-saving procedure for direct intraoral use. Since Ecusit-Composite Repair was formulated without methyl methacrylate, it is odor-free and exhibits excellent handling properties.

Indications

Shade correction of discolored, caries-free Composite restorations, repair of damaged or abraded Composites.

Contra-indications

Do not use directly on exposed pulp or in cases of allergies to any of the ingredients.

Basic Safety Instructions

- ▶ For dental use only!
- ▶ Keep out of reach of children!
- ▶ Avoid contact with the skin! In the event of inadvertent skin contact, wash the affected area thoroughly with soap and water.
- ▶ Avoid contact with eyes! In the event of inadvertent contact with eyes, immediately rinse the eyes with plenty of water and consult a physician if necessary.
- ▶ Do not apply material directly onto exposed dentine surfaces.

Side effects

There are no known side effects to date. Isolated cases of hypersensitivity to components of the material cannot be excluded.

Instructions for use

- ▶ Light-curing units should have an output of 450 nm and should be checked regularly. The light intensity should be a minimum of 400mW/cm². Place the light as close as possible to the material.
- ▶ Observe the manufacturer's instructions for any other materials that are used with Ecusit-Composite Repair.

Recommended Use

1. Roughen surface of the Composite to be repaired with a coarse grit disc or a diamond burr (peak-to-valley roughness height: approx. 150 µm). Smooth fractured margins.
2. Position the rubber dam.
3. Etch exposed enamel.
4. Apply a suitable bonding agent to exposed dentine. Observe the manufacturer's instructions for the bonding agent used. If necessary, etch the dentine.
5. Apply one drop Ecusit-Composite Repair with a brush to the area in need of repair and work in thoroughly for at least 30 seconds. In the case of restorations of chemically cured Composites, it is recommended to work in the material for approximately 60 seconds.

Note: Strict adherence to the time indicated is necessary since this is the time the material needs for sufficient penetration of the Composite.

6. Blow the Ecusit-Composite Repair with a gentle air current and cure for at least 20 seconds.
7. Apply, cure and finish the Composite restorative material according to manufacturer's instructions.

Note: The first Composite layer must be applied directly to the dispersion layer using firm pressure. DMG recommends the use of light-curing Composites such as EcuSphere.

Storage and shelf life

- ▶ Store at room temperature (15–25 °C/59–77 °F) in a dry place.
- ▶ Close container immediately after use to avoid curing of the material by ambient light.
- ▶ Do not use after the expiration date.

Composition

Bis-GMA-based dental resins, additives, catalyst. Contains no methyl methacrylate.

Presentation form

1 bottle @ 5 ml bond, 10 brushes, 1 mixing palette	REF 210873
--	------------

Mode d'emploi

Français

Description du produit

Le Composite Ecusit Repair est un agent de collage polymérisable spécialement développé pour la réparation et la correction de teinte de restauration de Composites. Ce matériau permet une réalisation à invasion minimale dans le cadre d'une application intra-orale directe. Le Composite Ecusit Repair a été développé sans méthacrylate de méthyle. Il est donc sans odeur et dispose d'excellentes propriétés de manipulation.

Indications

Correction de teinte sur des restaurations de Composites sans caries présentant des altérations de teinte, réparation de Composites effrités ou émoussés.

Contre-indications

Ne pas utiliser directement sur la pulpe ouverte ou en cas d'allergie connue contre un des composants du matériau.

Conseils de sécurité fondamentaux

- ▶ Pour des applications dentaires uniquement !
- ▶ Tenir éloigné de la portée des enfants !
- ▶ Éviter tout contact avec la peau. En cas de contact involontaire avec la peau, rincer abondamment avec de l'eau savonneuse.
- ▶ Éviter tout contact avec les yeux ! En cas de contact involontaire avec les yeux rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin le cas échéant.
- ▶ Ne pas appliquer de matériau directement sur des surfaces de dentine ouverte.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu à ce jour. Dans certains cas, une hypersensibilité avec des composants du matériau est possible.

Conseils d'application

- ▶ Utiliser des appareils de polymérisation dotés d'une émission de 450 mW/cm² et contrôler cette dernière à intervalles réguliers. L'intensité lumineuse doit être de 400 mW/cm² au moins. Tenir le faisceau lumineux aussi près que possible du matériau.
- ▶ Tenir compte des consignes d'utilisation du fabricant en cas d'utilisation d'autres matériaux que le composant Ecusit Repair.

Applications recommandées

1. Abraser la surface du Composite à réparer avec un disque abrasif à gros grain ou un fort diamant (de 150 de profondeur de rugosité). Arrondir les arêtes de fracture.
2. Mettre en place une digue.
3. Décaper l'émail libre.
4. Appliquer un agent de collage approprié sur les surfaces de dentine libre. Respecter les consignes d'utilisation du fabricant de l'agent utilisé. Décaper la dentine le cas échéant.
5. Appliquer une goutte du composant Ecusit Repair avec un pinceau sur la surface fracturée et laisser agir au moins 30 secondes. En cas de plombage en composants chimiques durcissants, il est conseillé de laisser agir sur le matériau pendant 60 s environ.

Remarque : Le respect de ces délais est impératif pour que le matériau puisse agir assez longtemps sur les surfaces du Composite.

6. Appliquer un léger filet d'air sur le Composite Ecusit Repair et le placer 20 s sous la lampe.
7. Appliquer le Composite conf. aux instructions du fabricant, faire durcir et le modeler comme il faut.

Remarque : Appliquer la première couche de Composite directement sur la couche de dispersion et bien appuyer dessus. DMG recommande d'utiliser pour ce faire des Composites de polymérisation tels que EcuSphere.

Stockage et durabilité

- ▶ Conserver à température ambiante (15–25 °C/59–77 °F) et au sec.
- ▶ Refermer le récipient aussitôt après utilisation pour que le matériau ne durcisse pas sous l'action de la lumière ambiante.
- ▶ Ne plus l'utiliser une fois la date de péremption dépassée.

Composition

A base de résine dentaire GMA, additifs et catalyseur. Ne contient pas de méthacrylate de méthyle.

Conditionnement commercial

1 flacon de 5 ml Bond, 10 pinceaux et 1 palette à mélanger	REF 210873
--	------------

Istruzioni per l'uso

Italiano

Descrizione del prodotto

Ecusit-Composite Repair è un adesivo fotoindurente particolarmente indicato per riparare e correggere il colore di restauri in composito. Consente un trattamento mini-invasivo per l'applicazione intraorale diretta, con notevole risparmio di tempo. Essendo privo di metilmetacrilato, è inodore e più facile da lavorare.

Indicazioni

Correzione del colore di restauri in composito senza carie, riparazione di compositi scheggiati o scoloriti.

Controindicazioni

Non applicare direttamente sulla polpa scoperta, né utilizzare in caso di allergie note verso uno dei costituenti.

Indicazioni di base per la sicurezza

- ▶ Solo per uso odontoiatrico.
- ▶ Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Evitare il contatto con la cute. In caso di contatto accidentale con la cute, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone.
- ▶ Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e, se necessario, consultare un medico.
- ▶ Non applicare il materiale direttamente sulle superfici dentinali da trattare.

Effetti collaterali

Non si conoscono finora effetti collaterali. In singoli casi non è da escludere una reazione di ipersensibilità ai costituenti del materiale.

Indicazioni per l'uso

- ▶ Fotopolimerizzare con lampade da 450 nm sottoposte a revisione periodica. L'intensità della luce deve essere di almeno 400 Mw/cm². Collocare la sorgente luminosa quanto più vicino possibile al materiale.
- ▶ Attenersi alle istruzioni per l'uso degli altri materiali utilizzati con Ecusit-Composite Repair.

Istruzioni per l'uso

1. Utilizzando una smerigliatrice flessibile con disco a grana grossa o una fresa diamantata, irruvidire la superficie del composito da riparare, eliminando uno strato di circa 150 µm. Limare i margini della frattura.
2. Si raccomanda l'uso di una diga.
3. Mordenzare le superfici di trattare.
4. Applicare uno strato di adesivo adeguato sulle superfici dentinali. Attenersi alle istruzioni per l'uso relative all'adesivo utilizzato e, se necessario, mordenzare la dentina.
5. Far cadere una goccia di Ecusit-Composite Repair sulla superficie della frattura, nel punto da trattare, aiutandosi con un pennellino, e attendere per almeno 30 secondi. Per restauri in compositi che induriscono chimicamente si consiglia di attendere almeno 60 secondi circa.

Avvertenza: rispettare rigorosamente questo tempo di lavorazione per consentire al materiale di penetrare a fondo e sviluppare la sua efficacia.

6. Distendere Ecusit-Composite Repair con un leggero getto d'aria ed esporlo a una sorgente luminosa per almeno 20 secondi.
7. Applicare il composito secondo le modalità indicate nelle istruzioni per l'uso, lasciarlo indurire e proseguire il trattamento.

Avvertenza: applicare il primo strato di composito direttamente sullo strato di dispersione e comprimerlo bene. Si raccomanda l'utilizzo di compositi fotoindurenti, quali EcuSphere.

Conservazione e scadenza

- ▶ Conservare in un luogo asciutto a temperatura ambiente (15-25 °C/59-77 °F).
- ▶ Richiudere immediatamente il contenitore dopo l'uso, onde evitare che il materiale indurisca al contatto con la luce.
- ▶ Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Composizione

Resina dentale a base di Bis-GMA, additivi, catalizzatore. Non contiene metilmetacrilato.

Confezioni

1 flacone da 5 ml di Bond, 10 pennellini, 1 paletta per miscelazione	REF 210873
---	------------

Instrucciones de uso

Español

Descripción del producto

Ecusit-Composite Repair es un agente adhesivo fotopolimerizable previsto especialmente para la reparación y corrección de tono en restauraciones con composite. El material permite una aplicación intraoral directa con un procedimiento mínimamente invasivo y rápido. Gracias a que Ecusit-Composite Repair no contiene metacrilato de metilo, es inodoro y resulta sumamente fácil de utilizar.

Indicaciones

Previsto para la corrección de tono en restauraciones con composite descoloridas y sin caries, y para la reparación de composites dañados o erosionados.

Contraindicaciones

No aplique el producto directamente sobre la pulpa abierta ni en caso de alergia conocida a alguno de los componentes del producto.

Indicaciones de seguridad básicas

- ▶ Exclusivamente para uso odontológico.
- ▶ Mantener fuera del alcance de los niños.
- ▶ Evite el contacto con la piel. En caso de contacto accidental con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y jabón.
- ▶ Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto accidental con los ojos, lave inmediatamente con abundante agua y acuda al médico si fuera necesario.
- ▶ No aplique el material directamente sobre superficies de dentina expuestas.

Efectos secundarios

Hasta ahora no se conocen efectos secundarios. En casos aislados no se puede descartar una hipersensibilidad a alguno de los componentes del material.

Indicaciones de uso

- ▶ La lámpara de polimerización debe emitir a 450 nm y someterse a comprobaciones periódicas. La intensidad de la luz deberá ser como mínimo de 400 mW/cm². Coloque la luz lo más cerca posible del material.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones de los fabricantes de los otros materiales utilizados con Ecusit-Composite Repair.

Uso recomendado

1. Lije la superficie del composite a restaurar con un disco de lijado de grano grueso o un taladro de diamante (profundidad aprox. de 150 µm). Redondee los bordes de la fractura.
2. Coloque un dique de goma.
3. Grabe las superficies de esmalte expuestas.
4. Aplique un agente adhesivo adecuado sobre las superficies de dentina expuestas. Siga las instrucciones del fabricante del agente adhesivo utilizado. Si es necesario, grabe la dentina.

5. Aplique una gota de Ecusit-Composite Repair con un pincel sobre la superficie fracturada durante un mínimo de 30 segundos. En el caso de restauraciones con composite de fraguado químico se recomienda aplicar el material durante unos 60 segundos.

Nota: el cumplimiento de estos tiempos resulta absolutamente imprescindible para que el material pueda actuar lo suficiente sobre la superficie del composite.

6. Sople suavemente con aire el Ecusit-Composite Repair e ilumine durante un mínimo de 20 segundos.
7. Aplique el composite de acuerdo a las indicaciones del fabricante, polimerice y realice el acabado.

Nota: la primera capa de composite debe aplicarse directamente sobre la capa de dispersión y presionarse bien. DMG recomienda utilizar composites fotopolimerizables como el EcuSphere.

Almacenamiento y conservación

- ▶ Almacenar en un lugar seco a temperatura ambiente (15–25 °C/59–77 °F).
- ▶ Cerrar el frasco inmediatamente después de su utilización para que el material no se endurezca por efecto de la luz natural.
- ▶ No usar después de la fecha de caducidad.

Composición

Resina dental basada en Bis-GMA, aditivos, catalizador. Sin metacrilato de metilo.

Presentación

1 botella con 5 ml de líquido, 10 pinceles, 1 paleta de mezcla	REF 210873
---	------------

Instruções de utilização

Português

Descrição do produto

Ecusit-Composite Repair é um agente adesivo fotopolimerizável especial para a reparação e correção de cor de restaurações de compósito. O material permite um procedimento minimamente invasivo e rápido para a aplicação intraoral direta. Como o Ecusit-Composite Repair foi desenvolvido sem metilmetacrilatos é inodoro e dispõe de propriedades de manuseamento excelentes.

Indicações

Correção de cor de restaurações de compósito descoloradas, sem cáries e reparação de compósitos fraturados ou gastos.

Contra-indicações

Não utilizar diretamente na polpa exposta ou em caso de alergia conhecida a um dos componentes.

Instruções de segurança básicas

- ▶ Apenas para o uso odontológico!
- ▶ Conservar longe do alcance das crianças!
- ▶ Evitar o contacto com a pele. Em caso de contacto acidental com a pele, lavar de imediato e abundantemente a zona afetada com água e sabão.
- ▶ Evitar o contacto com os olhos! Em caso de contacto acidental com os olhos, lavar imediatamente com água e, se necessário, consultar um médico.
- ▶ Não aplicar o material diretamente sobre as superfícies dentinárias expostas.

Efeitos secundários

Até à data não são conhecidos quaisquer efeitos secundários. Em casos isolados, não se exclui a hipersensibilidade a componentes do material.

Notas sobre a aplicação

- ▶ Os fotopolimerizadores devem emitir a 450 nm e devem ser verificados regularmente. A intensidade luminosa deverá ser, no mínimo, de 400 mW/cm². Colocar a luz o mais próximo possível do material.
- ▶ Observar as indicações do fabricante dos outros materiais utilizados com o Ecusit-Composite Repair.

Uso recomendado

1. Criar rugosidade na superfície do compósito a reparar com um disco abrasivo de grão grosso ou uma broca de diamante (profundidade da rugosidade aprox. 150 µm). Arredondar os bordos de fratura.
2. Aplicar um dique de borracha.
3. Condicionar as superfícies de esmalte expostas.

4. Aplicar um agente de adesão adequado nas superfícies dentinárias expostas. Observar as instruções do fabricante do agente adesivo utilizado. Se necessário, condicionar a dentina.
5. Aplicar uma gota de Ecusit-Composite Repair com um pincel na área da fratura e incorporar durante 30 segundos. Nas obturações de compósitos quimicamente polimerizáveis recomenda-se incorporar o material durante aprox. 60 segundos.

Nota: O cumprimento deste tempo é imprescindível para que o material possa atuar suficientemente sobre a superfície do compósito.

6. Espalhar o Ecusit-Composite Repair com um suave fluxo de ar e fotopolimerizar no mínimo 20 segundos.
7. Aplicar o compósito de acordo com as recomendações do fabricante, polimerizar e finalizar.

Nota: A primeira camada de compósito tem de ser aplicada diretamente sobre a camada de dispersão e bem pressionada. A DMG recomenda a utilização de compósitos fotopolimerizáveis, como EcuSphere.

Armazenamento e validade

- ▶ Armazenar em local seco, à temperatura ambiente (15 a 25 °C/59 a 77 °F).
- ▶ Fechar o recipiente imediatamente após a utilização, para que o material não polimerize com a luz ambiente.
- ▶ Não utilizar após expirado o prazo de validade.

Composição

Resinas dentárias à base de Bis-GMA, aditivos, catalisador. Isento de metilmetacrilatos.

Formas comercializadas

1 frasco com 5 ml de adesivo, 10 pincel, 1 paleta de mistura	REF 210873
--	------------

Gebruiksaanwijzing

Nederlands

Productbeschrijving

Ecusit-Composite Repair is een lichthardend hechtmiddel speciaal voor de reparatie en kleurcorrectie van composietrestauraties. Het materiaal maakt een minimaal invasieve en tijdbesparende procedure mogelijk voor direct intraoraal gebruik. Aangezien Ecusit-Composite Repair vervaardigd is zonder methylnmethacrylaat, is het reukloos en beschikt het over uitstekende gebruikseigenschappen.

Indicaties

Kleurcorrectie van verkleurde, cariësvrije composietrestauraties, reparatie van afgesprongen of weggekrabt composiet.

Contra-indicaties

Niet direct gebruiken op de geopende pulpa of bij bekende allergieën tegen een van de bestanddelen.

Elementaire veiligheidsinstructies

- ▶ Alleen voor tandheekkundig gebruik!
- ▶ Buiten het bereik van kinderen bewaren!
- ▶ Contact met de huid vermijden. Indien het materiaal onbedoeld toch met de huid in aanraking komt, dient het betrokken gebied meteen grondig met water en zeep te worden gewassen.
- ▶ Contact met de ogen vermijden! Indien het materiaal onbedoeld toch met de ogen in aanraking komt, dienen deze meteen met veel water te worden gespoeld en moet eventueel een arts worden ingeschakeld.
- ▶ Breng het materiaal niet rechtstreeks aan op vrijliggende dentinevlakken.

Nevenwerkingen

Tot dusverre zijn er geen bijwerkingen bekend. In enkele gevallen kan overgevoeligheid voor componenten van het materiaal niet uitgesloten worden.

Gebruiksaanwijzing

- ▶ Lampen moeten emitteren op 450 nm en regelmatig worden gecontroleerd. De lichtintensiteit moet ten minste 400 mW/cm² bedragen. Breng het licht zo dicht mogelijk bij het materiaal.
- ▶ Neem de gebruiksinformatie in acht van andere materialen die met Ecusit-Composite Repair gebruikt worden.

Aanbevolen gebruik

1. Ruw het oppervlak van het te repareren composiet op met een grofkorrelige slijpschijf of een diamantboor (ruwdiepte ca. 150 µm). Rond de fractuurranden af.
2. Leg een cofferdam.
3. Ets de vrijliggende smeltvlakken aan.
4. Breng een geschikt hechtmiddel aan op de vrijliggende dentinevlakken. Neem de gebruiksinformatie van het gebruikte hechtmiddel in acht. Ets indien nodig het dentine aan.
5. Breng een druppel Ecusit-Composite Repair met een penseel aan op het fractuurvlak en laat dit minimaal 30 seconden inwerken. Bij vullingen uit chemisch hardende composieten wordt aanbevolen om het materiaal ca. 60 seconden in te laten werken.

Aanwijzing: het is beslist noodzakelijk om deze tijd aan te houden, zodat het materiaal voldoende op het composietoppervlak kan inwerken.

6. Blaas de Ecusit-Composite Repair met een zachte luchtstroom weg en belicht het materiaal gedurende 20 seconden.
7. Breng het composiet volgens de gebruiksinformatie van de fabrikant aan, laat het uitharden en werk het af.

Aanwijzing: de eerste composietlaag moet direct op de dispersielaag aangebracht en goed aangedrukt worden. DMG adviseert het gebruik van lichthardende composieten zoals EcuSphere.

Opslag en houdbaarheid

- ▶ Droog bewaren bij kamertemperatuur (15 tot 25 °C/59 tot 77 °F).
- ▶ Sluit de verpakking na gebruik meteen, zodat het materiaal niet uithardt door omgevingslicht.
- ▶ Niet meer gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum.

Samenstelling

Op Bis-GMA gebaseerde dentaalhar, additieven, katalysator. Vrij van methylmethacrylaat.

Handelsvormen

1 fles van 5 ml Bond, 1 penseel, 1 mengpalet
--

REF 210873

Brugsanvisning

Dansk

Produktbeskrivelse

Ecusit-Composite Repair er en lyshærdende vedhæftningsforbedrer, der er specielt egnet til reparation og farvekorrektio af kompositrestaurationer. Materialet gør det muligt at arbejde tidsbesparende og minimalt invasivt ved direkte intraoral anvendelse. Ecusit-Composite Repair er lugtfrit og er særdeles let at bearbejde, da det er fremstillet uden brug af methylmethacrylat.

Indikationer

Farvekorrektio af misfarvede, kariesfrie kompositrestaurationer, reparation af afskallet eller afslebet komposit.

Kontraindikationer

Må ikke anvendes direkte på den åbnede pulpa eller mod en af bestanddelene ved kendt allergi.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- ▶ Kun til dental brug!
- ▶ Opbevares utilgængeligt for børn!
- ▶ Undgå kontakt med huden. I tilfælde af utilsigtet kontakt med huden skal det berørte sted omgående vaskes grundigt med vand og sæbe.
- ▶ Undgå kontakt med øjnene! I tilfælde af utilsigtet kontakt med øjnene skal øjnene omgående skylles grundigt med rigeligt vand. Konsulter eventuelt læge.
- ▶ Påfør ikke materialet direkte på fritliggende dentinflader.

Bivirkninger

Bivirkninger er hidtil ikke konstateret. I enkelte tilfælde kan hypersensivitet mod komponenter i materialet ikke udelukkes.

Brugsanvisninger

- ▶ Lysenhederne skal emitte ved 450 nm og kontrolleres med jævne mellemrum. Lysintensiteten bør være på mindst 400 mW/cm². Anbring lyset så tæt på materialet som muligt.

- ▶ Följ producentens angivelser för andra materialer, der bruges sammen med Ecusit-Composite Repair.

Anbefalet anvendelse

1. Slib overfladen på kompositten, der skal repareres, med en grovkornet slibe-skive eller et diamantbor (profildybde ca. 150 µm). Afrund frakturrande.
2. Opret kofferdam.
3. Udfør ætsning af fritliggende emaljeflader.
4. Applicer fritliggende dentinflader med en egnet vedhæftningsforbedrer. Overhold producentangivelserne for den anvendte vedhæftningsforbedrer. Om nødvendigt ættses dentinen.
5. Påfør en dråbe Ecusit-Composite Repair på frakturfladen med en pensel, og lad det virke i mindst 30 sekunder. Ved fyldninger af kemisk hærdende kompositter anbefales det at lade materiale virke i mindst 60 sekunder.

NB: Det er absolut påkrævet at overholde denne tid, så materialet kan få tid nok til at virke på kompositoverfladen.

6. Blæs Ecusit-Composite Repair med en blød luftstrøm, og belys det i mindst 20 sekunder.
7. Följ producentens angivelser med henblik på applikation, hærkning og bearbejdning af kompositten.

NB: Det første kompositlag skal anbringes direkte på dispersionslaget og trykkes godt til. DMG anbefaler at anvende lyshærdende kompositter som EcuSphere.

Opbevaring og holdbarhed

- ▶ Opbevares tørt ved rumtemperatur (15 - 25 °C/59 - 77 °F).
- ▶ Lukkes straks efter brug, så materialet ikke hærdner ved påvirkning af omgivelsselyset.
- ▶ Må ikke anvendes, efter at holdbarhedsdatoen er overskredet.

Sammensætning

Bis-GMA-baseret dentalharpiks, additiver, katalysator. Uden methylnmethacrylat.

Varetyper

1 flaske à 5 ml bond, 10 pensler, 1 blandeplade	REF 210873
---	------------

Bruksanvisning

Svenska

Produktbeskrivning

Ecusit-Composite Repair är ett ljushärdande vidhäftningsmedel speciellt för reparation och färgkorrigering av kompositrestaurationer. Materialet möjliggör ett minimalinvasivt och tidsbesparande tillvägagångssätt för direkt intraoral användning. Då Ecusit-Composite Repair utvecklats utan metylmetaakrylat, är det luktfritt och har en utmärkt hantering.

Indikationer

Färgkorrigering av missfärgade, kariesfria kompositrestaurationer, reparation av delokaliserad eller saknad komposit.

Kontraindikationer

Applicera det inte direkt på den öppnade pulpan, och använd det inte vid känd allergi mot en eller flera beståndsdelar.

Grundläggande säkerhetsinformation

- ▶ Endast för bruk inom tandvården!
- ▶ Förvaras oåtkomligt för barn!
- ▶ Undvik att få materialet på huden! Om hudkontakt ändå inträffar ska det berörda stället omedelbart tvättas av noga med tvål och vatten.
- ▶ Undvik att få materialet i ögonen! Om materialet ändå skulle komma i ögonen, ska ögonen omedelbart sköljas noga med mycket vatten och läkare uppsökas om det behövs.
- ▶ Materialet ska inte appliceras direkt på friliggande dentinytor.

Biverkningar

Hittills har inga biverkningar rapporterats. I enskilda fall kan hypersensibilitet mot innehållsämnen i materialet inte uteslutas.

Användarinstruktioner

- ▶ Härdljuslampor ska emittera vid 450 nm och kontrolleras regelbundet. Ljusintensiteten bör vara minst 400 mW/cm². Placera ljusutgången så nära materialet som möjligt.

- ▶ Beakta tillverkarens anvisningar för andra material som används tillsammans med Ecusit-Composite Repair.

Rekommenderad användning

1. Rugga ytan på kompositen som ska repareras med en grovkorning slipskiva eller ett diamanborr (rådjup ca 150 µm). Avrunda frakturkanter.
2. Lägg kofferdam.
3. Etsa friliggande smältytor.
4. Förse friliggande dentinytor med ett lämpligt vidhäftningsmedel. Följ anvisningarna från tillverkaren av det använda vidhäftningsmedlet. Etsa dentinet vid behov.
5. Applicera en droppe Ecusit-Composite Repair på frakturen med en pensel, och inarbeta det i minst 30 sekunder. För fyllningar av kemiskt härdande komposit rekommenderas att materialet inarbetas i ca 60 sekunder.

Notera: Det är absolut nödvändigt att följa den här tiden, för att materialet ska kunna verka tillräckligt på kompositytan.

6. Blås på Ecusit-Composite Repair med en mjuk luftström, och belys det i minst 20 sekunder.
7. Applicera, härda och utarbeta kompositen enligt tillverkarens anvisningar.

Notera: Det första skiktet av komposit måste appliceras direkt på dispersionskiktet, och tryckas till ordentligt. DMG rekommenderar användning av ljushärdande komposit som EcuSphere.

Förvaring och hållbarhet

- ▶ Förvaras torrt i rumstemperatur (15-25 °C/59-77 °F)!
- ▶ Slut behållaren omgående efter användning, så att materialet inte ska härda genom ljus i omgivningen.
- ▶ Får ej användas efter datum för sista förbrukningsdag.

Sammansättning

Bis-GMA-baserad dentalharts, additiv, katalysator. Innehåller ej metylmetaakrylat.

Försäljningsformer

1 flaska à 5 ml bindemedel, 10 pensel, 1 blandningspalett	REF 210873
---	------------

Instrukcja użycia

Polski

Opis produktu

Ecusit-Composite Repair to światłoutwardzalny system wiążący, przeznaczony specjalnie do naprawy i korekcji koloru wypełnień kompozytowych. Materiał zapewnia minimalną inwazyjność i pozwala oszczędzać czas podczas bezpośredniego stosowania w jamie ustnej. Ponieważ Ecusit-Composite Repair nie zawiera metakrylanu metylu, jest bezzapachowy i łatwiej poddaje się obróbce.

Wskazania

Korekcja koloru odbarwionych, pozbawionych próchnicy odbudów z wypełnieniem kompozytowym, naprawa odprysniętych lub startych wypełnień kompozytowych.

Przeciwwskazania

Nie stosować bezpośrednio na otwartą miękką ani w przypadku ujawnionej w wywiadzie alergii na jeden ze składników.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ Tylko do zastosowań stomatologicznych!
- ▶ Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- ▶ Unikać kontaktu ze skórą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą natychmiast spłukać narażone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- ▶ Unikać kontaktu z oczami! W przypadku niezamierzonego kontaktu z oczami natychmiast przemyć oczy dużą ilością wody i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
- ▶ Nie kłaść materiału bezpośrednio na odkryte powierzchnie zębiny.

Działania niepożądane

Dotąd nie są znane żadne działania niepożądane. W sporadycznych przypadkach nie można wykluczyć nadmiernej wrażliwości na składniki materiału.

Wskazówki dotyczące użycia

- ▶ Lampy do polimeryzacji powinny emitować światło o długości fali ok. 450 nm i podlegać regularnej kontroli. Natężenie światła powinno wynosić przynaj-

mniej 400 mW/cm². Źródło światła należy umieścić możliwie jak najbliżej materiału.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji użycia innych materiałów, stosowanych razem z Ecusit-Composite Repair.

Zalecane zastosowanie

1. Zszorstkować powierzchnię naprawianego kompozytu gruboziarnistym krążkiem szlifierskim lub wiertłem diamentowym (na głębokość ok. 150 µm). Zaokrąglić krawędzie pęknięcia.
2. Założyć koferdam.
3. Wytrawić odkryte powierzchnie szkliva.
4. Odkryte powierzchnie zębiny pokryć odpowiednim systemem wiążącym. Należy przestrzegać instrukcji użycia stosowanego systemu wiążącego. W razie potrzeby wytrawić zębinę.
5. Za pomocą pędzelka nanieść jedną kroplę Ecusit-Composite Repair na powierzchnię pęknięcia i rozprowadzać przynajmniej przez 30 sekund. W przypadku wypełnień z kompozytów chemoutwardzalnych zaleca się, aby materiał rozprowadzać przez ok. 60 sekund.

Wskazówka: Czas ten jest niezbędny, aby materiał mógł w odpowiednim stopniu zadziałać na powierzchnię kompozytu.

6. Rozprowadzić Ecusit-Composite Repair słabym strumieniem powietrza i naświetlać przez co najmniej 20 sekund.
7. Nakładać, utwardzać i opracowywać kompozyt zgodnie z instrukcją użycia producenta.

Wskazówka: Pierwszą warstwę kompozytu nałożyć bezpośrednio na warstwę dyspersyjną i dobrze docisnąć. Firma DMG zaleca stosowanie kompozytów światłoutwardzalnych, takich jak EcuSphere.

Przechowywanie i trwałość produktu

- ▶ Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej (15-25 °C / 59-77 °F)!
- ▶ Pojemnik zamykać natychmiast po użyciu, aby materiał nie uległ utwardzeniu pod wpływem światła z otoczenia.
- ▶ Nie stosować po upływie daty przydatności.

Skład

Żywicę dentystyczne typu bis-GMA, dodatki, katalizator. Nie zawiera metakrylanu metylu.

Opakowania

1 butelka z 5 ml płynu, 10 pędzelków, 1 płytka do mieszania	REF 210873
---	------------

Инструкция по применению

Русский

Описание продукта

Ecusit-Composite Repair – это светоотверждаемый адгезив, разработанный специально для восстановления и коррекции цвета композитных реставраций. Материал позволяет осуществлять прямую интраоральную аппликацию минимально инвазивным и быстрым способом. Поскольку Ecusit-Composite Repair не содержит метилметакрилата, то он не имеет запаха и удобен в обработке.

Показания

Коррекция цвета свободных от кариеса композитных реставраций, восстановление сколотых или стертых композитов.

Противопоказания

Не наносить на открытую пульпу или при аллергии хотя бы на один из компонентов.

Основные меры предосторожности

- ▶ Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- ▶ Хранить в недоступном для детей месте!
- ▶ Не допускать попадания на кожу. При случайном попадании на кожу немедленно промыть пораженный участок водой с мылом.
- ▶ Избегать попадания в глаза! В случае непреднамеренного попадания в глаза немедленно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.
- ▶ Не наносите материал непосредственно на открытый дентин.

Побочные действия

На данный момент побочных действий обнаружено не было. В единичных случаях не исключена гиперчувствительность на компоненты материала.

Указания по применению

- ▶ Излучение световых приборов должно составлять 450 нм. Необходимо регулярно проводить их проверку. Интенсивность света должна составлять не менее 400 мВт/см². Разместите источник света как можно ближе к материалу.
- ▶ Учитывайте указания производителей других материалов, используемых с Ecusit-Composite Repair.

Рекомендуемый способ применения

1. Придайте шероховатость поверхности композита, подлежащего восстановлению, крупнозернистым шлифовальным диском или алмазным бором (прибл. 150 мкм). Сточите острые края.
2. Установите кофердам.
3. Протравите открытую эмаль.
4. Открытый дентин обработайте подходящим адгезивом. Следуйте указаниям производителя применяемого адгезива. При необходимости, протравите дентин.
5. Нанесите кисточкой одну каплю Ecusit-Composite Repair на поверхность скола и втирайте в течение мин. 30 секунд. При восстановлении пломб из химически отверждаемых композитов материал рекомендуется втирать в течение 60 секунд.

Указание: необходимо обязательно соблюдать это время, чтобы материал смог в достаточной мере подействовать на поверхность композита.

6. Обдуйте Ecusit-Composite Repair несильной струей воздуха и осветите в течение мин. 20 секунд.
7. Композит наносится, полимеризуется и обрабатывается в соответствии с инструкциями производителя.

Указание: важно, чтобы первый слой материала был нанесен непосредственно на дисперсионный слой и был хорошо прижат. Компания DMG рекомендует использовать светоотверждаемые композиты, такие как EcuSphere.

Способ и сроки хранения

- ▶ Хранить в сухом месте при комнатной температуре (от 15 до 25 °C / от 59 до 77 °F).
- ▶ Чтобы материал не полимеризовался под воздействием дневного света, закрывайте флакон сразу после использования.
- ▶ Не используйте по истечении срока годности.

Состав

Матрица из дентальных смол на базе Bis-GMA, добавки, катализатор. Не содержит метилметакрилат.

Форма продажи

1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества, 10 кисточек, 1 палитра для смешивания	REF 210873
---	------------